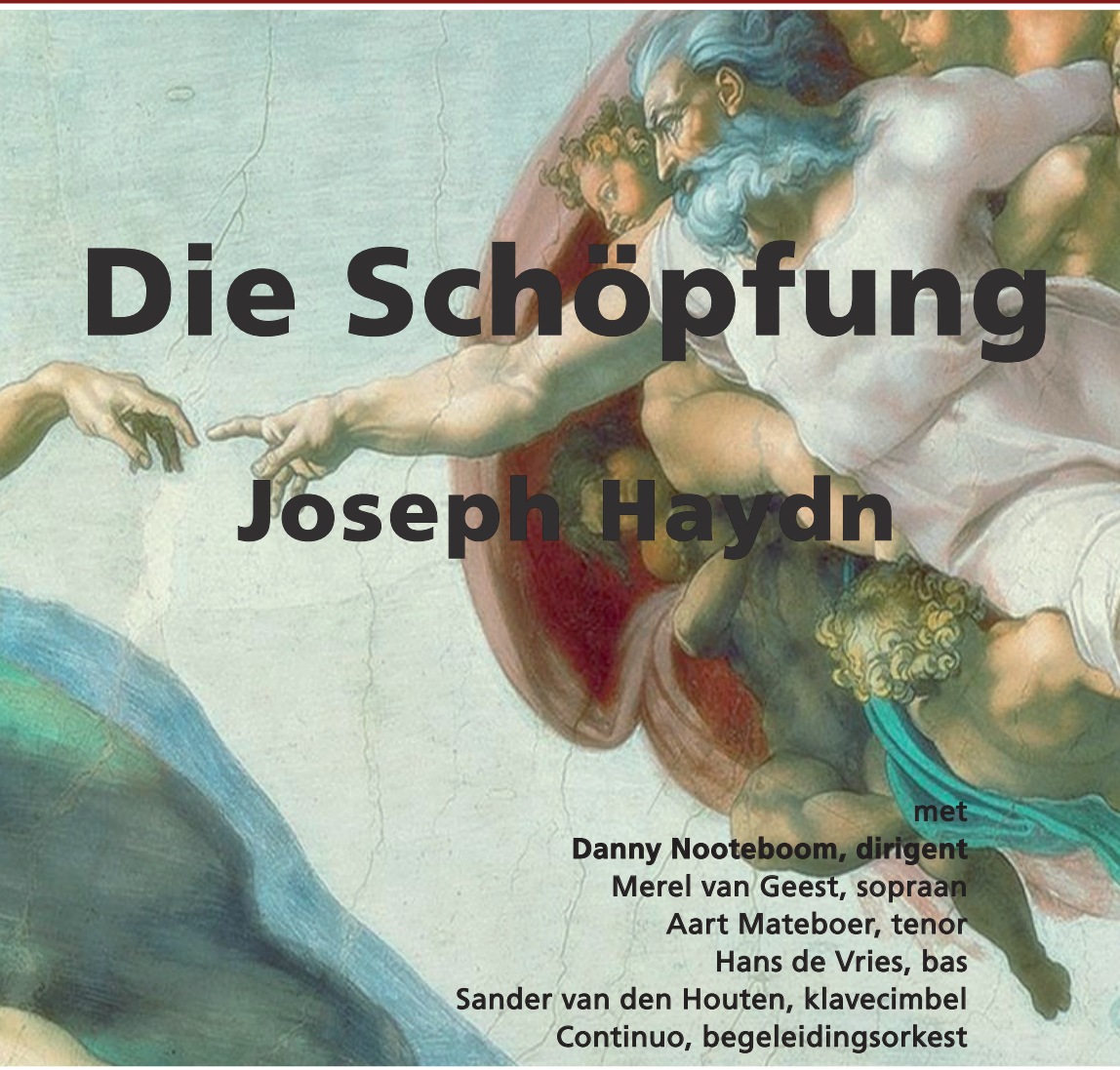


AALSMEERS CHRISTELIJKE ORATORIUM VERENIGING

PROGRAMMA

A detail from Michelangelo's famous fresco 'The Creation of Adam' is used as the background for the central text. It shows God reaching out to Adam, with the hands just inches apart.

Die Schöpfung

Joseph Haydn

met
Danny Nooteboom, dirigent
Merel van Geest, sopraan
Aart Mateboer, tenor
Hans de Vries, bas
Sander van den Houten, klavecimbel
Continuo, begeleidingsorkest

Zaterdag 17 mei 2014
Bloemhof - Aalsmeer



ACOV
AALSMEERS CHRISTELIJKE
ORATORIUM VERENIGING

Dit concert wordt mede mogelijk gemaakt door:

- Anna's Hoeve - voor bruiloften en feesten
- Bamboehof - Chinees-Indisch Restaurant
- **Biemond & van Wijk**
- **Gebr. Blom Palmen**
- Drukkerij Cocu
- Coop Dekker & Telesuper
- Denise Fashion
- Dragt Holding
- Finnema - Uitvaartcentrum
- Foodmaster King Lao
- Apotheek Groen
- Hoogendoorn Makelaardij
- Jovar Aanhangwagens,
- Keijser & Drieman - NVM Makelaars
- Carla de Klerk Interieur
- Ed Kriek optiek
- Slagerij Kruyswijk
- de Lange Installatietechniek
- **Makelaardij Mantel BV**
- Chocolatier Martinez
- Tom Meijer - Dames- en herenkapper
- Microplant Aalsmeer BV
- **Milestone Fresh BV**
- Probin- IJzerwaren en gereedschappen
- **Rabobank Regio Schiphol**
- Bloembinderij Raymond
- Regiobouw Haarlemmermeer BV
- v/d Schilden - Onder- en beenmode
- Volendammer Vishandel
- Waning Bike Totaal
- Wittebol Wijn



Fotografie Peter Karsten

Danny Nooteboom (1970) studeerde Schoolmuziek aan het conservatorium van Arnhem, Muziekwetenschap aan de Universiteit Utrecht en Koördirectie aan de Hogeschool Gorinchem. Hij had les bij o.a. Frans Moonen en Joop Schets.

Vanaf 1990 is Danny actief als dirigent. Aanvankelijk als dirigent van orkesten, maar vanaf 1992 ook als koördirigent. Zo dirigeerde hij bijna 15 jaar lang de Vredeberg Cantorij in Oosterbeek, en van 1996 tot 2007 het Zelhems Christelijk Oratoriumkoor.

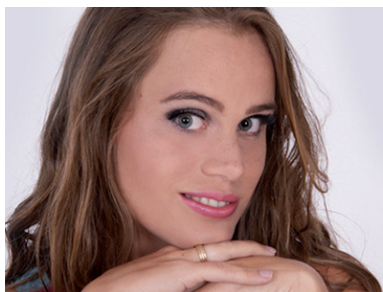
Naast zijn vaste ensembles is Danny Nooteboom ook een veelgevraagde dirigent voor projectkoren en Scratch evenementen.



Sander van den Houten (1987) is hoofdorganist van de Burgwalkerk en de Broederkerk te Kampen en een van de tweede organisten in de Bovenkerk aldaar.

Op zijn achtste jaar begon hij met zijn piano- en orgelstudie bij Paul Kieviet in Middelharnis/Sommelsdijk op het Zuid-Hollandse eiland Goeree Overflakkee.

Hij deed mee aan concoursen en won prijzen op jeugdsolistenconcoursen.



Merel van Geest is een jonge sopraan die in 2009 haar Master diploma klassiek zang cum laude heeft behaald aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag bij Gerda van Zelm en Diane Forlano.

Daarna heeft ze haar tweede master in Music for New Audiences en Innovative Practice afgesloten bij een internationaal samenwerkingsverband tussen verschillende conservatoria. In 2011 werd ze benoemd als Haags toptalent. Zij heeft hierdoor een eigentijdse geënceneerde Mattheus Passion geproduceerd en gezongen.



Hans de Vries, bas-bariton. Na zijn zangstudie begonnen te zijn aan het Twents Conservatorium bij Henk Smit, zette Hans de Vries deze voort bij Udo Reinemann te Utrecht waar hij in 1989 “cum laude” het diploma Uitvoerend Musicus behaalde.

Als concertzanger was Hans te horen in België, Frankrijk, Duitsland en Finland.

Daarnaast geeft hij ook graag recitals en werkte hij mee aan verschillende operaproducties.



Tenor **Aart Mateboer** uit Kampen behaalde in 1993 zijn einddiploma solozang aan het Conservatorium te Zwolle , waar hij studeerde bij Cilly Dorhout en Felix Schoonenboom.

Daarna werd hij vele jaren gecoacht en gevormd door Hanneke Kaasschieter. Hij is een veelgevraagd solist bij met name oratoriumkoren.

Ook zingt hij de rol van evangelist in de Mattheus, Johannes, Markus en Lukas Passion van JS Bach.



Joseph Haydn werd geboren in Rohrau op 31 maart 1732. Hij stamde uit een tamelijk arme Oostenrijkse familie. Zijn vader Matthias was wagenmaker. Joseph had een vrij moeilijke jeugd.

Op vijfjarige leeftijd nam zijn oom hem mee naar het stadje Hainburg, waar hij naar school ging en muziekles kreeg.

Op achtjarige leeftijd werd hij sopraan in het knapenkoor van de Stephansdom in Wenen.

Als kapelmeester en hofcomponist aan het hof van de Esterházy's schreef Haydn een zeer groot aantal werken, waaronder pianowerken, liederen en 125 baritontrio's. Verder componeerde Haydn 24 opera's. Tot zijn dood in 1809 hield hij zich vooral bezig met religieuze muziek.

Haydn heeft grote invloed gehad op de muziekgeschiedenis. In zijn vroegste werken was hij nog erg beïnvloed door de barokstijl, maar Haydn ontwikkelde zich tot een klassiek componist en met hem ontwikkelde zich de muziek in het algemeen.

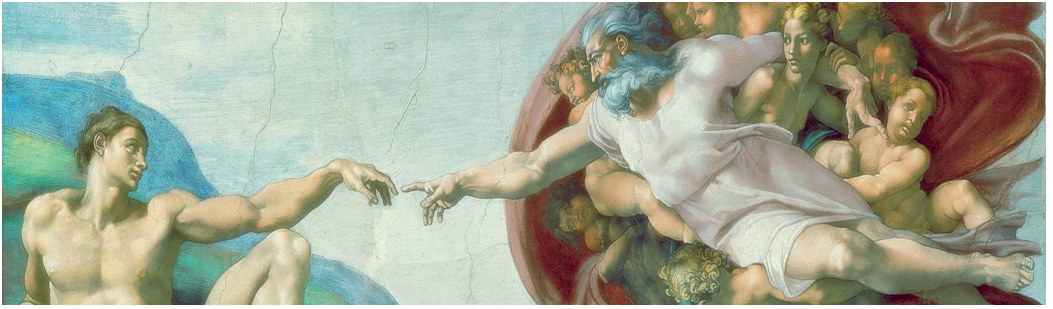


Continuo Rotterdam is een ensemble dat bestaat uit enthousiaste beroepsmusici en gevorderde conservatoriumstudenten.

Sinds 1980 heeft Continuo zich toegelegd op het begeleiden van de vele koren in ons land.

De projecten waaraan zij meewerken hebben steeds vaker een grote orkestbezetting nodig, waardoor Continuo Rotterdam in de loop der jaren uitgegroeid is tot een symfonieorkest. Maar ze treden ook op als een kleiner ensemble, wanneer daar vraag naar is.

Het orkest is gewend om bekende oratoria en passionen uit te voeren, zoals bijvoorbeeld de Messiah van Händel, het Weihnachtsoratorium, de Mattheus en Johannes Passion van Bach. Ook voeren ze veel requiems uit, zoals het requiem van Mozart, Brahms en Verdi.



Erster Teil

1. Einleitung (Die Vorstellung des Chaos)

2. Rezitativ

RAPHAEL

Im Anfange schuf Gott Himmel und Erde;
und die Erde war ohne Form und leer;
und Finsternis war auf der Fläche der Tiefe.

CHOR

Und der Geist Gottes schwebte auf der
Fläche der Wasser.
Und Gott sprach: Es werde Licht, und es ward
Licht.

URIEL

Und Gott sah das Licht, dass es gut war;
und Gott schied das Licht von der Finsternis.

3. Arie mit Chor

URIEL

Nun schwanden vor dem heiligen Strahle
des schwarzen Dunkels gräuliche Schatten;
der erste Tag entstand.
Verwirrung weicht, und Ordnung keimt empor.
Erstarrt entflieht der Hölle Geisterschar
in des Abgrunds Tiefen hinab
zur ewigen Nacht.

CHOR

Verzweiflung, Wut und Schrecken
begleiten ihren Sturz.
Und eine neue Welt
entspringt auf Gottes Wort.

Deel 1

1. Inleiding (De chaos)

2. Recitatief

RAPHAEL

In het begin schiep God de hemel en de aarde.
De aarde was woest en leeg en duisternis lag
over de diepte.

KOOR

En Gods geest zweefde over het water.
God zei: 'Er zij licht' en er was licht.

URIEL

En God zag dat het licht goed was;
en God scheidde het licht van de duisternis.

3. Aria met koor

URIEL

Daar vluchtten voor de heilige stralen
de gruwelijke schaduwen van de zwarte duisternis;
de eerste dag brak aan.
De chaos wijkt en er ontstaat orde.
Ontzet vlucht de massa helse geesten
omlaag in de afgrond
naar de eeuwigdurende nacht.

KOOR

Vol wanhoop, woede en vrees
gaan zij ten onder.
En een nieuwe wereld
ontstaat op Gods woord.

4. Rezitativ

RAPHAEL

Und Gott machte das Firmament,
und teilte die Wasser,
die unter dem Firmament waren,
von den Gewässern, die ober dem Firmament
waren, und es ward so.
Da tobten brausend heftige Stürme.
Wie Spreu von dem Winde, so flogen die Wolken.
Die Luft durchschnitten feurige Blitze,
und schrecklich rollten die Donner umher.
Der Flut entstieg auf sein Geheiss
der allerquickende Regen,
der allverheerende Schauer,
der leichte, flockige Schnee.

5. Solo mit Chor

GABRIEL

Mit Staunen sieht das Wunderwerk
der Himmelsbürger frohe Schar,
und laut ertönt aus ihren Kehlen
des Schöpfers Lob,
das Lob des zweiten Tags.

CHOR

und laut ertönt aus ihren Kehlen
des Schöpfers Lob,
das Lob des zweiten Tags.

6. Rezitativ

RAPHAEL

Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser
unter dem Himmel zusammen an einem Platz,
und es erscheine das trockene Land; und es
ward so.
Und Gott nannte das trockene Land:
Erde, und die Sammlung der Wasser nannte er
Meer, und Gott sah, dass es gut war.

8. Rezitativ

GABRIEL

Und Gott sprach;
Es bringe die Erde Gras hervor,
Kräuter, die Samen geben, und
Obstbäume, die Früchte bringen ihrer Art
gemäss, die ihren Samen in sich selbst
haben auf der Erde, und es ward so.

4. Recitatief

RAPHAEL

En God maakte het uitspansel
en scheidde het water
onder het uitspansel
van het water erboven.
Zo gebeurde het.
Daar raasden bruisend hevige stormen.
Als kaf voor de wind vlogen de wolken.
Bliksemschichten doorkliefdren de lucht
en vreeswekkende donderslagen weerklonken.
Op Zijn bevel steeg uit de vloed
de verkwikkende regen,
de alles verwoestende buien,
de lichte vlokken sneeuw.

5. Solo en Koor

GABRIEL

Met bewondering aanschouwt de blijde schare
hemelburgers het wonder
en luid klinkt uit alle kelen
lof voor de Schepper;
lof voor de tweede dag.

KOOR

en luid klinkt uit alle kelen
lof voor de Schepper,
lof voor de tweede dag.

6. Recitatief

RAPHAEL

En God zei: Laat het water onder de hemel naar
één plaats stromen zodat het droge zichtbaar
wordt.
En zo gebeurde het.
Het droge noemde God land
en het samengevloeide water noemde Hij zee;
en God zag dat het goed was.

8. Recitatief

GABRIEL

En God zei:
Laat het land zich tooien met gras,
zaadvormend gewas en vruchtbomen
die ieder naar zijn soort hun vruchten dragen,
met zaad erin.
Zo gebeurde het.

9. Arie

GABRIEL

Nun beut die Flur das frische Grün
dem Auge zur Ergötzung dar;
Den anmutsvollen Blick
erhöht der Blumen sanfter Schmuck.
Hier duften Kräuter Balsam aus.
Hier sprosst den Wunden Heil.
Die Zweige krümmt der goldenen Früchte Last;
hier wölbt der Hain zum kühlen Schirme sich;
den steilen Berg bekrönt ein dichter Wald.

10. Rezitativ

URIEL

Und die himmlischen Heerscharen
Verkündigten den dritten Tag, Gott
preisend und sprechend.

11. Chor

Stimmt an die Saiten, ergreift die Leier!
lasst euren Lobgesang erschallen!
Frohlockt dem Herrn, dem mächtigen Gott!
Denn er hat Himmel und Erde bekleidet
in herrlicher Pracht.

12. Rezitativ

URIEL

Und Gott sprach: Es sei'n Lichter an der
Feste des Himmels, um den Tag von der Nacht zu
scheiden, und Licht auf der Erde zu geben,
und es sei'n diese für Zeichen und für Zeiten
und für Tage und für Jahre.
Es machte die Sterne gleichfalls.

13. Rezitativ

URIEL

In vollem Glanze steigt jetzt
die Sonne strahlend auf;
Ein wonnevoller Bräutigam,
ein Riese, stolz und froh,
zu rennen seine Bahn. Mit leisem Gang und
sanftem Schimmer schleicht
der Mond die stille Nacht hindurch.
Den ausgedehnten Himmelsraum
ziert, ohne Zahl, der hellen Sterne Gold.

9. Aria

GABRIEL

Het veld met jeugdig groen getooid,
verschijnt nu voor 't bewonderend oog.
En de betoverende aanblik
wordt door de bloemenpracht verhoogd.
Kruiden geuren als balsem;
hier vinden wonden genezing.
De last van gouden vruchten kromt de tak.
Hier vormt het woud een koeltebrengend dak
en dicht geboomte versiert de steile berg.

10. Recitatief

URIEL

En de hemelse legerscharen
kondigden de derde dag aan; zij prezen
God en zeiden:

11. Koor

Stemt nu de snaren, bespeelt de lieren
laat een lofzang weerklinken
Bejubelt de Heer, de machtige God.
Want vol zijn hemel en aarde van zijn
heerlijkheid.

12. Recitatief

URIEL

En God zei: Laten er lichten zijn aan het
hemelgewelf, om de dag te scheiden van de
nacht en om de aarde te verlichten;
en laten zij als tekens dienen voor zowel de
seizoenen als voor de dagen en de jaren.
En Hij maakte ook de sterren.

13. Recitatief

URIEL

In volle luister
gaat de zon nu op:
een vreugdevolle bruidegom,
een trotse reus,
die wandelt langs zijn baan.
Met zachte tred en teder schemerlicht
schuift de maan nu door de stille nacht.
De talloze gouden sterren
versieren het heldere hemelgewelf.

Und die Söhne Gottes
verkündigten den vierten Tag
mit himmlischem Gesang,
seine Macht ausrufend, also!

14. Chor mit Soli

CHOR
Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
und seiner Hände Werk zeigt an das Firmament.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL
Dem kommenden Tage sagt es der Tag;
Die Nacht, die verschwand, der folgenden Nacht.

CHOR
Die Himmel erzählen...

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL
In alle Welt ergeht das Wort,
jedem Ohre klingend, Keiner Zunge fremd.

CHOR
Die Himmel erzählen...

Zweiter Teil

15. Rezitativ

GABRIEL
Und Gott sprach: Es bringe das Wasser in der
Fülle hervor webende Geschöpfe, die Leben
haben,
und Vögel, die über der Erde fliegen mögen
in dem offenen Firmament des Himmels.

16. Arie

GABRIEL
Auf starkem Fittige schwinget sich
der Adler stolz, und teilet die Luft
im schnellsten Fluge zur Sonne hin.
Den Morgen grüßt der Lerche frohes Lied,
und Liebe girt das zart Taubenpaar.
Aus jedem Busch und Hain erschallt
der Nachtigallen süsse Kehle.
Noch drücke Gram nicht ihre Brust,
noch war zur Klage nicht gestimmt
ihr reizender Gesang.

en de zonen Gods
verkondigen de vierde dag
met hemels gezang,
Zijn macht als volgt verheerlijkend:

14. Koor met soli

KOOR
De hemel ontvouwt de glorie van God;
het uitspansel roemt het werk van Zijn handen.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL
De dag zegt het voort aan de dag die komt;
en nacht vertelt het aan de volgende nacht.

KOOR
De hemel, enz.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL
Heel de wereld verkondigt het woord,
het weerklinkt in ieders oor en in alle talen:

KOOR
De hemel, enz.

Deel 2

15. Recitatief

GABRIEL
En God zei: Laat al het water wemelen van
levende wezens,
en laat boven het land vogels vliegen
langs het hemelgewelf.

16. Aria

GABRIEL
Op sterke vleugels vliegt de trotse adelaar
omhoog en doorsnijdt de lucht
in snelle vlucht naar de zon.
Het vrolijke lied van de leeuwerik begroet de
morgen
en liefdevol koert het vriendelijke duivenpaar.
Uit alle bosjes en heggen
klinkt het lieflijk gezang van de nachtegallen.
Toorn beklemde nog niet hun borst,
en hun prachtige gezang
werd nog niet door jammerklachten ontstemd.

17. Rezitativ

RAPHAEL

Und Gott schuf grosse Walfische, und ein jedes lebende Geschöpf, das sich beweget, und Gott segnete sie, sprechend:

Seid fruchtbar alle, mehret euch!
Bewohner der Luft, vermehret euch,
und singt auf jedem Aste!

Mehret euch, ihr Flutenbewohner,
und füllet jede Tiefe!
Seid fruchtbar, wachset, mehret euch!
Erfeuet euch in eurem Gott!

18. Rezitativ

RAPHAEL

Und die Engel rührten ihr' unsterblichen Harfen,
und sangen die Wunder des fünften Tags.

19. Terzett

GABRIEL

In holder Anmut stehn,
mit jungem Grün geschmückt,
die wogigten Hügel da.
Aus ihren Adern quillt,
in fliessendem Kristall,
der kühlende Bach hervor.

URIEL

In frohen Kreisen schwebt,
sich wiegend in der Luft,
der munteren Vögel Schar.
Den bunten Federglanz
Erhöht im Wechselflug
das goldene Sonnenlicht.

RAPHAEL

Das helle Nass durchblitzt
der Fisch, und wendet sich
in stetem Gewühl umher.
Vom tiefsten Meeresgrund
wälzet sich Leviathan
auf schaumender Well'empor.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL

Wieviel sind deiner Werk', o Gott!
Wer fasset ihre Zahl?

17. Recitatief

RAPHAEL

En God schiep grote walvissen en alle krioelende levende wezenswaar het water van wemelt en God zegende ze en sprak:

Wees vruchtbaar, en word talrijk
Bewoners van de lucht, word talrijk
en zing op elke tak!

Word talrijk, waterbewoners,
en bevolk de diepe zee.
Wees vruchtbaar, groei, vermenigvuldig u;
verheugt u in uw God!

18. Recitatief

RAPHAEL

En de engelen streelden de hemelse harpen
en bezongen de wonderen van de vijfde dag.

19. Terzet

GABRIEL

In volle weelde staat,
getooid met jeugdig groen,
de golvende heuvelrij.
En uit hun aderen borrelen
de koele beekjes
als vloeiend kristal.

URIEL

In tal van groepen zweeft,
zacht drijvend in de lucht,
de vrolijke schare vogels;
het gouden zonnelicht
verhoogt in haar vlucht
de bonte verenpracht.

RAPHAEL

Ziet in de heldere stroom
een tal van vissen,
dat bedrijvig door elkaar krioelt.
Van uit de diepste zee
verheft zich Leviathan
op schuimende golven.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL

Hoe talrijk zijn Uw werken, o God!
Wie kan hun aantal bevatten?

20. Terzett und Chor

Der Herr ist gross in seiner Macht,
und ewig bleibt sein Ruhm.

P A U Z E

21. Rezitativ

RAPHAEL

Und Gott sprach: Es bringe die Erde
Hervor lebende Geschöpfe
nach ihrer Art; Vieh und kriechendes Gewürm,
und Tiere der Erde nach ihren Gattungen.

22. Rezitativ

RAPHAEL

Gleich öffnet sich der Erde Schoss,
und sie gebiert auf Gottes Wort,
Geschöpfe jeder Art,
In vollem Wuchs und ohne Zahl.
Vor Freude brüllend steht der Löwe da.

Hier schießt der gelenkige Tiger empor.
Das zack'ge Haupt erhebt der schnelle Hirsch
Mit fliegender Mähne springt und wieh'rt
voll Mut und Kraft das edle Ross.
Auf grünen Matten weidet schon das Rind,
in Herden abgeteilt.
Die Triften deckt, als wie gesät,
das wollenreiche, sanfte Schaf.
Wie Staub verbreitet sich in Schwarm und Wirbel
das Heer der insekten.
In langen Zügen kriecht am Boden das Gewürm.

23. Arie

RAPHAEL

Nun scheint in vollem Glanze der Himmel.
Nun prangt in ihrem Schmucke die Erde.
Die Luft erfüllt das leichte Gefieder.
Die Wasser schwellt der Fische Gewimmel,
den Boden drückt der Tiere Last.
Doch war noch alles nicht vollbracht.
Dem Ganzen fehlte das Geschöpf,
das Gottes Werke dankbar seh'n,
des Herren Güte preisen soll.

20. Terzet en koor

De macht van de Heer is groot
en zijn roem duurt eeuwig voort.

21. Recitatief

RAPHAEL

En God zei: Laat het land allerlei levende wezens
voortbrengen;
vee en kruipende dieren
en wilde beesten van allerlei soort.

22. Recitatief

RAPHAEL

De aarde opent zich terstond
en uit haar schoot komt, naar Gods Woord,
't gehele dierenrijk,
in volle groei en overvloed.
Van vreugde brullend staat daar de fiere leeuw.

De lenige tijger schiet uit het woud.
Het vlugge hert verheft het trots gewei.
vol moed en kracht het edele ros.
Op groene weiden graast nu reeds
het vee in kudden bij elkaar.
De velden zijn bedekt met tal
van wollige schapen, zacht als sneeuw.
Als stof verspreidt zich nu
in grote zwermen een leger insecten.
In lange rijen kruipen wormen op de grond

23. Aria

RAPHAEL

Nu schittert in volle luister de hemel,
nu prijkt in al haar pracht de aarde.
De lucht is vol van vrolijk gefladder,
het water leeft van gewemel van vissen;
de grond van dieren, zonder tal.
Toch was het werk nog niet volbracht.
Aan het geheel ontbrak nu nog de mens,
die Gods wonderen dankbaar zag,
die 's Heren grootheid prijzen kan.

24. Rezitativ

URIEL

Und Gott schuf den Menschen nach seinem Ebenbilde.

Nach dem Ebenbilde Gottes schuf er ihn.
Mann und Weib erschuf er sie.

Den Atem des Lebens hauchte er in sein Angesicht,
und der Mensch wurde zur lebendigen Seele.

25. Arie

URIEL

Mit Würd' und Hoheit angetan,
mit Schönheit, Stärk' und Mut begabt,
gen Himmel aufgerichtet, steht der Mensch,
ein Mann und König der Natur.

Die breit gewölbt' erhab' ne Stirn,
verkünd' t der Weisheit tiefen Sinn,
und aus dem hellen Blicke strahlt der Geist,
des Schöpfers Hauch und Ebenbild.

An seinen Busen schmieget sich,
für ihn, aus ihm geformt,
die Gattin hold und anmutsvoll.
In froher Unschuld lächelt sie,
des Frühlings reizend Bild,
ihm Liebe, Glück und Wonne zu.

26. Rezitativ

RAPHAEL

Und Gott sah jedes Ding, was er gemacht hatte;
und es war sehr gut.

Und der himmlische Chor feierte das Ende des
sechsten Tages mit lautem Gesang.

27. Chor

Vollendet ist das grosse Werk,
der Schöpfer sieht' s und freuet sich.
Auch unsre Freud' erschalle laut,
des Herren Lob sei unser Lied!

28. Terzett

GABRIEL, URIEL

Zu dir, O Herr, blickt alles auf;
um Speise fleht dich alles an.
Du öffnest deine Hand,
gesättigt werden sie.

24. Recitatief

URIEL

En God schiep de mens als Zijn evenbeeld,
naar het evenbeeld van God schiep Hij hem,
mannelijk en vrouwelijk schiep Hij de mens;
de levensadem blies Hij hem in het aangezicht,
en de mens werd tot een levende ziel.

25. Aria

URIEL

Met waardigheid en hoofsheid bekleed,
met schoonheid, kracht en moed begiftigd,
rechttop, staat daar de mens,
man en koning der natuur.

Het breed gewelfde voorhoofd verraadt
zijn verstand, vol diepzinnige wijsheid
en uit zijn heldere blik straalt de geest,
adem en evenbeeld van zijn Schepper.

Aan zijn borst vlijt zich,
voor hem, uit hem gevormd,
de vrouw, teer en bekoorlijk.
In blijde onschuld glimlacht zij,
vol liefde, geluk en vreugde,
als een betoverend lentebeeld.

26. Recitatief

RAPHAEL

En God bekeek alles wat Hij gemaakt had
en Hij zag dat het heel goed was.
en het hemelse koor vierde het einde
van de zesde dag met jubelend gezang.

27. Koor

Voltooid is nu het grote werk,
met vreugde ziet de Schepper 't aan.
Ook onze vreugd weerklinkt
en 's Heren lof bezingen wij!

28. Terzet

GABRIEL, URIEL

Allen verwachten van U, o Heer,
dat U hen voedsel schenkt;
En opent zich Uw hand
dan worden zij verzadigd.

RAPHAEL

Du wendest ab dein Angesicht,
da bebet alles und erstarrt.
Du nimmst den Odem weg;
in Staub zerfallen sie.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL

Den Odem hauchst du wieder aus,
und neues Leben sprosst hervor.
Verjüngt ist die Gestalt
der Erd' an Reiz und Kraft.

29. Chor

Vollendet ist das grosse Werk,
des Herren Lob sei unser Lied!
Alles lobe seinen Namen,
denn er allein ist hoch erhaben!
Alleluja, Alleluja.

Dritter Teil

30. Rezitativ

URIEL

Aus Rosenwolken bricht,
geweckt durch süssen Klang,
der Morgen jung und schön.
Vom himmlischen Gewölbe
strömt reine Harmonie
zur Erde hinab.

Seht das beglückte Paar,
wie Hand in Hand es geht!
Aus ihren Blicken strahlt
des heissen Danks Gefühl.
Bald singt in lautem Ton
ihr Mund des Schöpfers Lob.
Lasst unsre Stimmen dann
sich mengen in ihr Lied!

31. Duett und Chor

ADAM, EVA

Von deiner Güt', o Herr und Gott,
ist Erd' und Himmel voll.
Die Welt so gross, so wunderbar,
ist deiner Hände Werk.

CHOR

Gesegnet sei des Herren Macht,
sein Lob erschall' in Ewigkeit.

RAPHAEL

Als u Uw gelaat verbergt
dan vergaan zij van schrik.
Ontneemt U hun de adem,
dan keren zij tot stof weer.

GABRIEL, URIEL, RAPHAEL

Maar geeft U Uw adem, dan worden zij
herschapen
U geeft de aarde een nieuwe gedaante.

29. Koor

Voltooid is nu het grote werk;
laat ons lied de Heer prijzen.
Laat alles Zijn naam loven,
want Hij alleen is de Verhevene.
Halleluja!

Deel 3

30. Recitatief

URIEL

Door rozenwolken breekt,
gewekt door zoete klank,
de morgen jong en schoon.
Uit hemelse gewelven
stroomt reine harmonie
de aarde toe.
Ziet het gelukkig paar,
hoe het hand in hand gaat.
Uit hun ogen straalt
het warme dankgevoel.
Straks zingt op luide toon
hun mond de lof van hun Schepper.
Laten onze stemmen dan
zich vermengen met hun lied.

31. Duet en koor

ADAM, EVA

Vol zijn hemel en aarde van uw goedheid, Heer
God;
deze enorme, wonderbaarlijke wereld
is het werk van Uw handen.

KOOR

Gezegend zij de macht van de Heer!
Laat Zijn lof in eeuwigheid weerklinken!

ADAM

Der Sterne hellster, o wie schön
verkündest du den Tag!
Wie schmückst du ihn, o Sonne du,
Des Weltalls Seel' und Aug'!

CHOR

Macht kund auf eurer weiten Bahn,
des Herren Macht und seinen Ruhm!

EVA

Und du, der Nächte Zierd' und Trost,
und all das strahlend' Heer,
verbreitet überall sein Lob
in eurem Chorgesang!

ADAM

Ihr Elemente, deren Kraft
stets neue Formen zeugt,
ihr Dünst' und Nebel, die der Wind
versammelt und vertreibt.

ADAM, EVA UND CHOR

Lobsinget alle Gott, dem Herr!
Gross wie sein Nam' ist seine Macht.

EVA

Sanft rauschend lobt, o Quellen, ihn!
Den Wipfel neigt, ihr Bäum'!
Ihr Pflanzen, duftet, Blumen
haucht ihm euren Wohlgeruch!

ADAM

Ihr, deren Pfad die Höh' n erklimmt,
und ihr, die niedrig kriecht,
ihr, deren Flug die Luft durchschneid' t,
und ihr, im tiefen Nass.

ADAM, EVA UND CHOR

Ihr Tiere, preiset alle Gott!
Ihn lobe, was nur Odem hat!

ADAM, EVA

Ihr dunklen Hain', ihr Berg' und Tall',
ihr Zeugen unseres Danks,
Ertönen sollt ihr früh und spät,
von unserm Lobgesang.

ADAM

Gij helderste van de sterren,
hoe prachtig kondigt Gij de dag aan!
Hoe prijkt ge daar, o zon,
ziel en oog van het heelal!

KOOR

Verkondig overal Gods glorieuze macht
wanneer u aan de hemel staat!

EVA

En gij, sieraad en troost in de nacht
en het gehele leger van sterren,
verkondig overal zijn lof
in uw koorgezang!

ADAM

Gij elementen, die steeds nieuwe vormen tot
leven wekt,
gij, damp en nevel,
door de wind verzameld en verdreven.

ADAM, EVA EN KOOR

Komt, juicht nu allen, God ter eer,
zijn macht is zo groot als Zijn naam.

EVA

Zacht ruisend prijst, o bronnen, Hem,
en bomen neigt uw top;
gij planten, kruiden, bloemen,
brengt Hem uw zoetste geur!

ADAM

Gij, die op hoge paden klimt,
en gij, die kruipt op aarde,
gij, die zo fier de lucht doorklieft,
en gij, die stromen klieft;

ADAM, EVA EN KOOR

Gij dieren, prijst nu alle God;
looft Hem, al wat adem heeft.

ADAM, EVA

Gij, donker woud, gij berg en dal,
getuigt van onze dank.
Weerklinken zult gij vroeg of laat
van onze liederen, God ter eer.

CHOR

Heil dir o Gott, o Schöpfer, Heil!
Aus deinem Wort entstand die Welt;
dich beten Erd' und Himmel an,
wir preisen dich in Ewigkeit!

32. Rezitativ

ADAM

Nun ist die erste Pflicht erfüllt,
dem Schöpfer haben wir gedankt.
Nun folge mir, Gefährtin meines Lebens!
Ich leite dich, und jeder Schritt
weckt neue Freud' in unsrer Brust,
zeigt Wunder überall.
Erkennen sollst du dann,
welch unaussprechlich Glück
der Herr uns zugedacht.
Ihn preisen immerdar,
ihm weihen Herz und Sinn.
Komm, folge mir, ich leite dich!

EVA

O du, für den ich ward!
Mein Schirm, mein Schild, mein All!
Dein Will' ist mir Gesetz.
So hat' s der Herr bestimmt,
und dir gehorchen bringt
mir Freude, Glück und Ruhm.

33. Duett

ADAM

Holde Gattin! Dir zur Seite
fliessen sanft die Stunden hin.
Jeder Augenblick ist Wonne,
keine Sorge trübet sie.

EVA

Teurer Gatte! Dir zur Seite
schwimmt in Freuden mir das Herz.
Dir gewidmet ist mein Leben,
deine Liebe sei mein Lohn.

ADAM

Der tauende Morgen,
o wie ermuntert er!

KOOR

Wees gegroet, O God, o Schepper, wees gegroet!
De hemel ontstond op uw bevel.
Hemel en aarde aanbidden U,
wij prijzen U in eeuwigheid.

32. Recitatief

ADAM

Nu is onze eerste plicht vervuld;
de Schepper brachten we onze dank.
Kom, volg mij nu, mijn levensgezellin,
ik leid u thans, en iedere stap
wekt nieuwe vreugd in ons gemoed,
brengt nieuwe wonderen aan.
Begrijpen zult gij dan,
welk overgroot geluk
aan ons werd toegedacht;
God prijzen wij altijd,
Hem wijden wij ons hart.
Kom, volg mij! Ik zal u leiden.

EVA

O gij, voor wie ik werd!
Mijn steun, mijn schild, mijn al.
Uw wil is voor mij wet.
Dat heeft de Heer bepaald.
En u te volgen geeft mij
vreugde en geluk.

33. Duett

ADAM

Mooie vrouw, aan uw zijde
vliegen zacht de uren heen.
Ieder ogenblik is zaligheid,
geen zorgen kwellen ons.

EVA

Liefste man, aan uw zijde
zwelt van vreugde mij het hart.
Aan u is mijn leven gewijd;
laat uw liefde mijn beloning zijn;

ADAM

De dauwende morgen,
hoe verheugt hij ons!

EVA
Die Kühle des Abends,
o wie erquicket sie!

ADAM
Wie labend ist
der runden Früchte Saft!

EVA
Wie reizend ist der Blumen süsser Duft!

ADAM, EVA
Doch ohne dich, was wären mir.

Eo, ADAM
Der Morgentau,

EVA
Der Abendhauch,

ADAM
Der Früchte Saft,

EVA
Der Blumenduft.

ADAM, EVA
Mit dir erhöht sich jede Freude,
mit dir genieße ich doppelt sie;
mit dir ist Seligkeit das Leben,
dir sei es ganz geweiht!

34. Rezitativ

URIEL
O glücklich Paar,
und glücklich immerfort,
wenn falscher Wahn euch nicht verführt,
noch mehr zu wünschen, als ihr habt,
und mehr zu wissen, als ihr sollt.

35. Schlusschor und Soli

Singt dem Herren alle Stimmen!
Dankt ihm alle seine Werke!
Lasst zu Ehren seines Namens
Lob im Wettgesang erschallen.
Des Herren Ruhm,
er bleibt in Ewigkeit.
Amen, amen.

EVA
De koelte van de avond,
o hoe verkwikt zij ons!

ADAM
Hoe wordt door het sap van vruchten
onze dorst geleest.

EVA
Wat heerlijk is de zoete bloemengeur

ADAM, EVA
Maar wat zou, zonder U, voor mij zijn

ADAM
De morgendauw..

EVA
De avondwind

ADAM
Het vruchtesap

EVA
De bloemengeur

ADAM, EVA
Met U wordt elke vreugde groter
Met U verdubbelt het genot,
met U is zaligheid het leven.
Laat het geheel U toegewijd zijn.

34. Recitatief

URIEL
Gelukkig paar,
moge uw geluk steeds bloeien!
Laat geen valse waan u verleiden
om meer te wensen dan u hebt
en meer te weten dan u is toegestaan.

35. Slotkoor met Soli

Looft de Heer, alle schepselen!
Dankt Hem voor al Zijn werken!
Laat tot eer van Zijn naam
overal de lofzangen weerklinken!
De glorie van God
blijft eeuwig bestaan!
Amen!

Voor dit concert ontvingen wij een royale bijdrage van:



Donateur worden van ACOV?

Velen vinden al een reden om zich als donateur op te geven bij ACOV. Donateurs zijn ontzettend welkom. Hun financiële steun maakt het mogelijk om grotere concerten te geven, maar ook een extra klein concert te organiseren. In deze tijd, waarin subsidies minder worden of zelfs verdwijnen, is elke steun meer dan ooit nodig.

Volgend concert - 2015 ***Matthäus-Passion (J.S. Bach)***

Interesse om ons enthousiasme te delen?

Zingen bij ons koor is: ontdekken, verbazen, leren, hard werken, ontroeren, verbeteren, ontspannen en vooral genieten.

Zingen bij ACOV betekent streven naar kwaliteit en harmonie.

Kom vrijblijvend een repetitie meedoen op donderdagavond (20-22 uur) in "Het Baken" aan de Sportlaan in Aalsmeer.

Ook als gastzanger bent u van harte welkom bij ons volgend concert waarbij "**Matthäus-Passion**" op het programma staat.

Voor meer informatie en/of aanmelding: www.acov.nl

Bellen kan ook: 0297-329443

